Nestlé®

La pasión por el chocolate

CHOCOLATE ES ENERGIA.

©1996 BONGO ENTERTAINMENT, INC. THE SIMPSONS ©&TM TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED.

¡MARGE AL ATAQUE!
SUPONGO QUE LO SABÍA DESDE QUE ERA UN NIÑO. ME DOY CUENTA QUE NACÍ ASÍ Y NO IMPORTA LO QUE LA SOCIEDAD PIENSE. DEBO SER HONESTO CONMIGO MISMO Y VIVIR COMO MI CREADOR LO DESIGNE.
GUIÓN
JAMIE ANGELL
TRAZO
PHIL ORTIZ
TINTAS
TIM BAVINGTON
COLORES
NATHAN KANE
EDITOR A QUIEN AMAN MUCHO
MATT GROENING

KENT BROCKMAN
The Kent Brockman SHOW
VAMOS A AVERIGUAR QUÉ PIENSAN LAS FAMILIAS DE ESTOS MARSUPIALES HUMANOS, Y DESPUÉS DE ESTA PAUSA LES PREGUNTAREMOS *QUÉ* GUARDAN EN SUS BOLSAS.

¿NO PUEDEN VER OTRA COSA? ESTOS PROGRAMAS DE ENTREVISTAS SON *FASTIDIOSOS Y DEGRADANTES*.
COMO QUIERAS, MAMI.
LAS BROMAS DESCARADAS Y LAS HUMILLACIONES NO SIGNIFICAN *NADA*...
CLICK!

UNA VEZ QUE TE HAS ESTACIONADO EN UNO DE ESOS AUTOS PEQUEÑITOS, EN UNA NOCHE DE LUNA, ES IMPOSIBLE VOLVER A UN *HOMBRE NORMAL*.
CLICK!

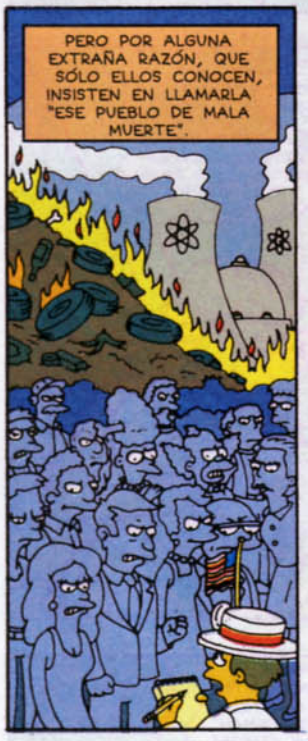
VOLVEREMOS CON LOS HOMBRES QUE DISFRUTAN GOLPEANDO CON SILLAS A LOS PRESENTADORES DE PROGRAMAS DE ENTREVISTAS DESPUÉS DE UN MENSAJE DE... ¡*AAAGH*!
¡DE *FÁBULA*!
NO, PRUEBA EL CANAL *EDUCATIVO*.

NUESTRO VIAJE RECORRIENDO EL CUERPO HUMANO, CONTINÚA CON UNA VISITA A LA VEJIGA.
Viaje a través del cuerpo humano
ESTE SACO MEMBRANOSO SIRVE COMO RECEPTÁCULO DEL FLUIDO URINARIO SEGREGADO POR LOS RIÑONES.
ESO ESTÁ MEJOR.
FRITURAS DE PUERCO
LAS PAREDES DE LA VEJIGA CONSISTEN EN UN TERSO TEJIDO MUSCULAR LISO, REVESTIDO POR UNA MEMBRANA MUCOSA.
CUANDO SE DILATA MODERADAMENTE, LA VEJIGA TIENE UNOS 12 CM. DE LARGO POR 7 CM. DE ANCHO...
FRITURAS DE PUERCO
Y POR LO GENERAL CONTIENE APROXIMADAMENTE MEDIO LITRO DE ORINA.
ESTÁ BIEN, CAMBIA EL CANAL.

¡YUP!!!! ¡MARSUPIALES HUMANOS! ¡MARSUPIALES HUMANOS!
CLICK!
ESTA BIEN.
SPRINGFIELD SERÁ UNA CIUDAD A LA QUE SUS HABITANTES PUEDAN CONSIDERAR COMO SU PROPIO HOGAR; UNA CIUDAD QUE NUEVAMENTE PUEDAN LLAMAR SPRINGFIELD.
¡SÍ!
¡SÍ!
AQUÍ ESTAMOS NUEVAMENTE, AHORA CON LA RESPUESTA QUE TANTO ESPERÁBAMOS.
SERVILLETAS PARA COCTEL, MENTA PARA DESPUÉS DE LA CENA, TENEDORES PARA SOSTENER EL MAÍZ...
¡YA ES DEMASIADO! VOY A PONER FIN A TODO ESTO.
CAMBIO SUELTO, RESTOS DE PIZZA, GRILLOS...
Marge
SOBRES
EXHIBIENDO SUS DENIGRANTES ESTILOS DE VIDA ANTE UN PÚBLICO INOCENTE E IMPRESIONABLE
M. SIMPSON
SPRINGFIELD, USA.
PARA SEÑOR ALCALDE DIAMANTE

UNOS DÍAS DESPUÉS, EN EL CUARTEL DE LA CAMPAÑA DE DIAMANTE...
SI DESEAS GENERAR INTERÉS, NECESITARÁS ALGO MÁS *PEGADOR*.
NUESTROS ESTUDIOS INDICAN QUE CASI TODOS LOS SPRINGFILIANOS *YA* LLAMAN A ESTE PUEBLO SPRINGFIELD.
JOE DIAMANTE QUIMBY
BUENO, ¿QUÉ PASA CON LOS QUE... ESTE... *NO* LLAMAN A ESTA CIUDAD SPRINGFIELD?

SEÑOR ALCALDE, CREEMOS QUE ESOS VOTANTES *SABEN* QUE EL NOMBRE DE LA CIUDAD ES SPRINGFIELD...


PERO POR ALGUNA EXTRAÑA RAZÓN, QUE SÓLO ELLOS CONOCEN, INSISTEN EN LLAMARLA "ESE PUEBLO DE MALA MUERTE".

TIENE QUE BUSCAR ALGÚN PROBLEMA CANDENTE PARA ATACAR, ALGO QUE INCITE A LA GENTE A *TOMAR PARTIDO*.
VOTE POR DIAMANTE
SLAM!

¿Y POR QUÉ NO LAS COMPAÑÍAS PETROLERAS, LOS ABOGADOS LITIGANTES? *TODO EL MUNDO* LOS ODIA.
NO PODEMOS ATACARLOS. SON LOS CONTRIBUYENTES MÁS GENEROSOS DE NUESTRA CAMPAÑA.

¡YA *ESTÁ*! NO HAY NADA MÁS IRRITANTE PARA *CUALQUIERA* QUE NO SABER DÓNDE HA PUESTO LAS LLAVES, ¿VERDAD?
SÍ, ¿Y?
¡ENTONCES, VAMOS POR *ELLOS*!
WHAAA?!

¿PERSEGUIR A QUIENES OLVIDAN SUS LLAVES?
¡JUSTAMENTE!

SEÑORES, CREO QUE AQUÍ ESTÁ NUESTRA RESPUESTA.
VOTE POR JOE DIAMANTE
MÁS TARDE, ESE MISMO DÍA...
ENTONCES, MARGE, EL ALCALDE ESTÁ COMPLETAMENTE DE ACUERDO CONTIGO. ÉL TAMBIÉN PIENSA QUE LA VIDA PRIVADA DE LA GENTE DEBERÍA QUEDAR EN LA INTIMIDAD Y FUERA DE LA CURIOSIDAD DEL PÚBLICO, ¿VERDAD, ALCALDE?
QUIMBY
¿ALCALDE?
SLAP!
ESTOY, ESTE... COMPLETAMENTE DE ACUERDO CON USTED.
ENTONCES, SEÑORA SIMPSON, ESTO ES LO QUE QUEREMOS HACER...
I ♥ QUIMBY
AL DÍA SIGUIENTE, EN EL ESTUDIO DE T.V....
CUANDO REGRESEMOS, HABLAREMOS DE LA GENTE CUYAS VIDAS HAN SIDO ARRUINADAS POR LOS PROGRAMAS DE ENTREVISTAS.
HARÁS EL PROGRAMA Y TE GUSTARÁ, "BROCKMAN", A MENOS QUE QUIERAS QUE LOS TELE-ESPECTADORES SE ENTEREN DE TU VERDADERO NOMBRE.
¡NO! LO HARÉ. SI SE ENTERAN DE QUE MI NOMBRE ES BROCK KENTMAN...
EMPEZARÁN A PREGUNTARSE POR QUÉ.

CREÍ QUE AL CONFESARME POR T.V. IBA A PURGAR MI ALMA Y SENTIME LIBERADA, PERO AHORA HASTA LOS NIÑOS SE BURLAN DE MÍ..

¿PERO NO SE SIENTE MEJOR AHORA QUE NOS LO HA CONFESADO? SEGURAMENTE LE AYUDARÁ EL HABERLO DICHO.

¡OJALÁ NUNCA LO HUBIERA DICHO!
TOOT-TOOT-TOOT!!
¡JA, JA!

¡ESTO ES VERGONZOSO! ANTES, LA GENTE TENÍA UN SENTIMIENTO DE CULPA SOBRE ESTAS COSAS. AHORA LO DICEN A TODO EL MUNDO.
¿EH?

¿PERO NO SIENTE EL DOLOR QUE ELLA SIENTE, SEÑORA SIMPSON?
CADA UNO PUEDE HACER LO QUE QUIERA, PERO, ¿POR QUÉ DECIRLO A TODO EL MUNDO? NO QUEREMOS SABERLO. LA GENTE QUE VIVE EN CASAS DE CRISTAL DEBERÍA ANDAR SIEMPRE VESTIDA.

¡SÍ!
¡SÍ!
¡BIEN!
¡HABLA!
LA CIVILIZACIÓN ENTIENDE QUE *CIERTAS COSAS* DEBEN MANTENERSE EN SECRETO. EVIDENTEMENTE EL SER HUMANO TIENE SU *LADO OSCURO*, PERO ES *EXTRAÑO* CUANDO EMPEZAMOS A FESTEJAR LAS PEORES COSAS EN *PÚBLICO*.

NO HAY TAL COSA COMO "*HIPOCRESÍA CONSTRUCTIVA*"... NO DECIR TODO LO QUE SABES PARA PRESERVAR LOS ALTOS VALORES. ES IMPORTANTE DAR UNA *IMAGEN DE INTEGRIDAD* A LA SOCIEDAD, AUNQUE ESTO SIGNIFIQUE DEJAR FUERA LAS COSAS QUE SON *CIERTAS*.
¡OUUU!
¡ESCUCHEN TODOS!

¡OH, NO! *NUNCA* PODRÉ QUITAR ESTA MANCHA. ¡MI TRAJE ESTÁ *ARRUINADO*!
NO, NO ES ASÍ.

¡AQUÍ TIENE!

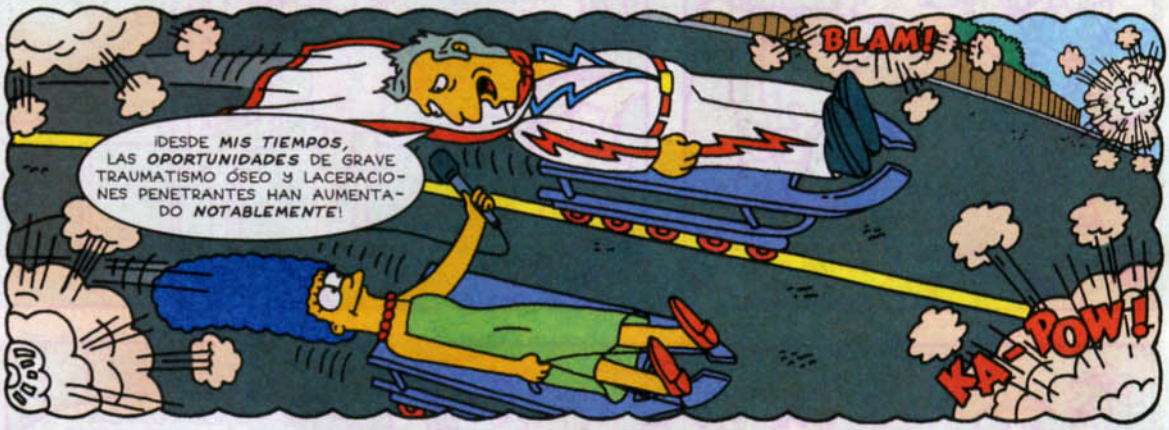
JEFE, MIRE QUÉ COSA TAN FENOMENAL.
SÍ. ES UN *LIMPIADOR ESTUPENDO*, MUCHACHOS. LLAMA POR TELÉFONO A LA ESTACIÓN DE T.V. Y AVERIGUA *CÓMO* ELLA PUDO HACERLO.
DONAS
DONAS
SYNOO
SYNOO

SÍ, MAMÁ, *YA SÉ* QUE SUS HIJOS VAN A LA ESCUELA AQUÍ, PERO ESO NO QUIERE DECIR QUE SABE CÓMO SACAR ZARZAPARRILLA DE UN *MIRIÑAQUE DE TAFETÁN* UH HUH... UH HUH... SÍ, MAM... UH HUH... LO SIENTO. LLAMARÉ *ENSEGUIDA* A LA ESTACIÓN.

¡ESO ES INCREÍBLEMENTE *MANCHÁSTICO*!
¡*MUY BIEN*, MAMÁ!
MMM... MANCHAS.

OFICINA DEL PRESIDENTE DE LA CADENA...
ESE PROGRAMA HA GENERADO LA CATARATA *MÁS GRANDE DE LLAMADAS* JAMÁS RECIBIDAS.
PERO...
PRESIDENTE EJECUTIVO
SÍ, BROCKMAN, LO SÉ. SÉ LO DEL CERDITO SALVAJE QUE DIO A LUZ *GEMELOS*, PERO NO PODEMOS CONTAR CON QUE ESO OCURRA TODOS LOS DÍAS. ¡BROCKMAN, *ESTÁ DESPEDIDO*!
¡COMUNÍCAME CON *MARGE SIMPSON*!
Y POCO DESPUÉS...
SÓLO ERA UN POCO DE *BENZINA* MEZCLADA CON *AGUA DE BRÓCOLI*. ES LO QUE QUEDA DESPUÉS DE HERVIR EL BRÓCOLI, YO SIEMPRE LO LLEVO CONMIGO.

¿*MI PROPIO SHOW*? ¡NO SABRÍA QUÉ HACER!
MAMÁ... SÓLO DOS PALABRAS: *ADE-LANTE* Y EXPLOSIONES... ¡MUCHAS EXPLOSIONES!


¡DESDE *MIS TIEMPOS*, LAS *OPORTUNIDADES* DE GRAVE TRAUMATISMO ÓSEO Y LACERACIONES PENETRANTES HAN AUMENTADO *NOTABLEMENTE*!
BLAM!
KA-POW!

LAS *ROSQUILLAS* SON LA SOLUCIÓN, MARGE.

HARÁN QUE TUS INVITADOS SE SIENTAN *MÁS FELICES QUE UNA ALMEJA*.

COMPÓRTATE CON NATURALIDAD, MAMÁ.

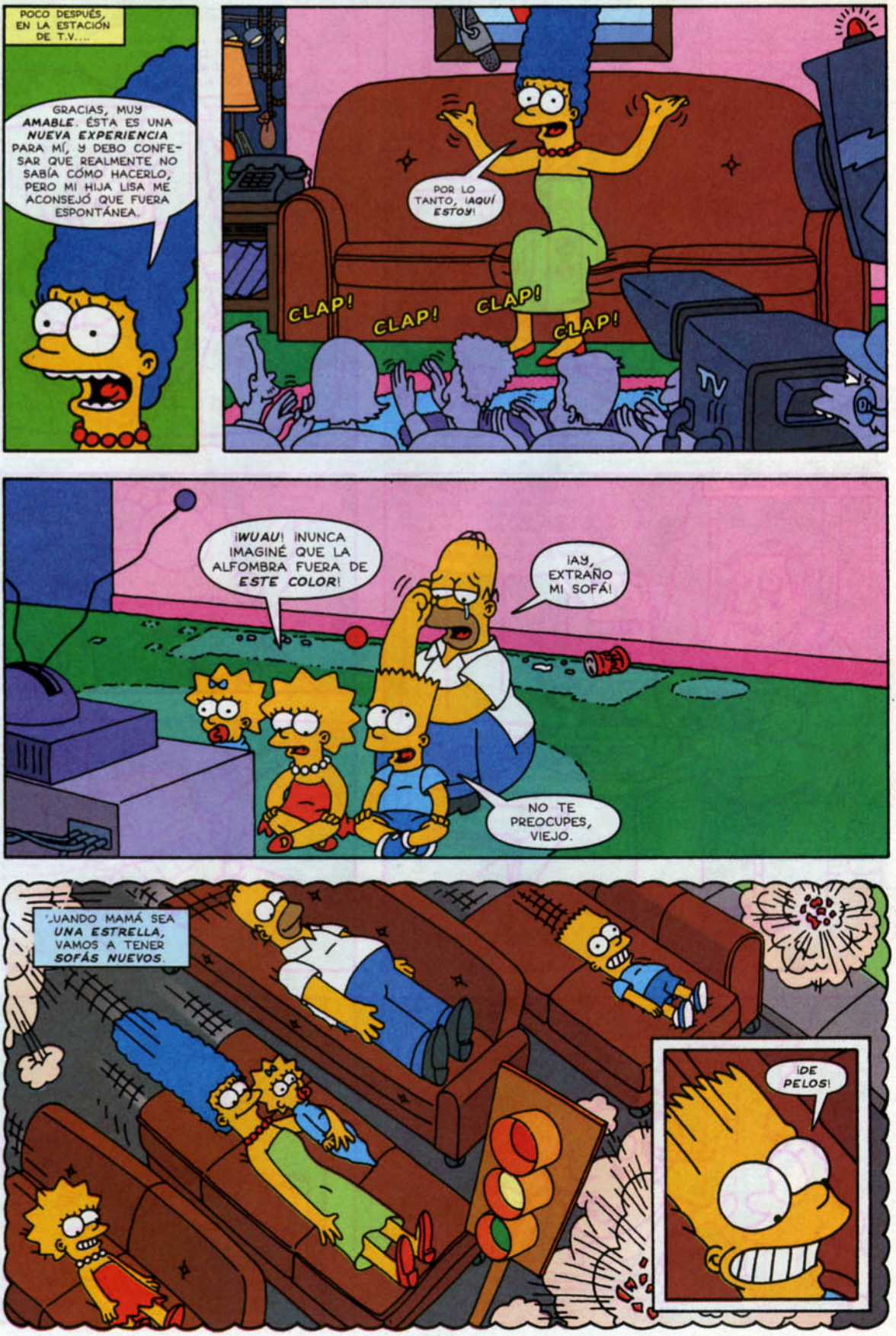
NUEVAMENTE EN EL CUARTEL GENERAL DE LA CAMPAÑA...
ÉSTOS SON LOS PEORES ÍNDICES DE APROBACIÓN QUE HE VISTO DESDE 1972, CUANDO NIXON DERROTÓ A CHUCK BARRIS COMO EL HOMBRE MÁS ODIADO Y TEMIDO DE LA HISTORIA. SIN EMBARGO, NO HAY QUE PERDER LAS ESPERANZAS. FÍJATE AHORA EN NIXON. ¡NUNCA HA SIDO MÁS POPULAR!
PERO, EJEM... ¡NIXON ESTÁ MUERTO!

CRÉEME, CONSIDERAMOS SERIAMENTE ESA OPCIÓN.
¿EH?
PERO CREEMOS QUE SI NOS AFERRAMOS A ESTE ÁNGULO DE MARGE SIMPSON, LAS COSAS EMPEZARÁN A MEJORAR.
ESPEREN AQUÍ, YO LOS PRESENTARÉ.

¡HOLA, QUERIDA!

¡SIN MÁS PREÁMBULO, EL ALCALDE JOE DIAMANTE QUIMBY!
POP!

SÓLO QUIERO DECIR QUE EN, AH... HONOR DE MARGE SIMPSON, Y POR LA AUTORIDAD QUE ME HA SIDO CONFERIDA, DECLARO ESTE DÍA, "DÍA DE LA HIPOCRESÍA CONSTRUCTIVA".


POCO DESPUÉS, EN LA ESTACIÓN DE T.V....
GRACIAS, MUY AMABLE. ÉSTA ES UNA NUEVA EXPERIENCIA PARA MÍ, Y DEBO CONFESAR QUE REALMENTE NO SABÍA CÓMO HACERLO, PERO MI HIJA LISA ME ACONSEJÓ QUE FUERA ESPONTÁNEA.
POR LO TANTO, ¡AQUÍ ESTOY!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
TV
¡WUAU! ¡NUNCA IMAGINÉ QUE LA ALFOMBRA FUERA DE ESTE COLOR!
¡AY, EXTRAÑO MI SOFÁ!
NO TE PREOCUPES, VIEJO.
CUANDO MAMÁ SEA UNA ESTRELLA, VAMOS A TENER SOFÁS NUEVOS.
¡DE PELOS!

LO PRIMERO QUE VOY A HACER ES COMPARTIR LA RECETA DE UNO DE MIS POSTRES FAVORITOS.
¡AJÁ! ¿A ESTO LE LLAMAS ENTRETENIMIETO?

Y EL ALCALDE DIAMANTE HA INSISTIDO AMABLE, AUNQUE CURIOSAMENTE, EN AYUDAR.

MOMENTOS DESPUÉS...
UNA VEZ QUE LA SALSA DE REMOLACHA ESTÉ AL FONDO, LA GELATINA HIRVIENDO ESTÁ LISTA PARA VERTERLA EN LOS MOLDES. PERO PRIMERO TENEMOS QUE AGREGARLE ALGO MÁS...
DONNY
MARIE
TV

¡UNA SONRISA!

¿VEN?

¡EL INGREDIENTE EXTRA ES LA SIMPATÍA! ¡VAMOS, ALCALDE DIAMANTE, SONRÍA A SU GELATINA!
CLAP!
CLAP!

ESTO ME PARECE, AH... TONTO.
ESTÁ MUY BIEN.

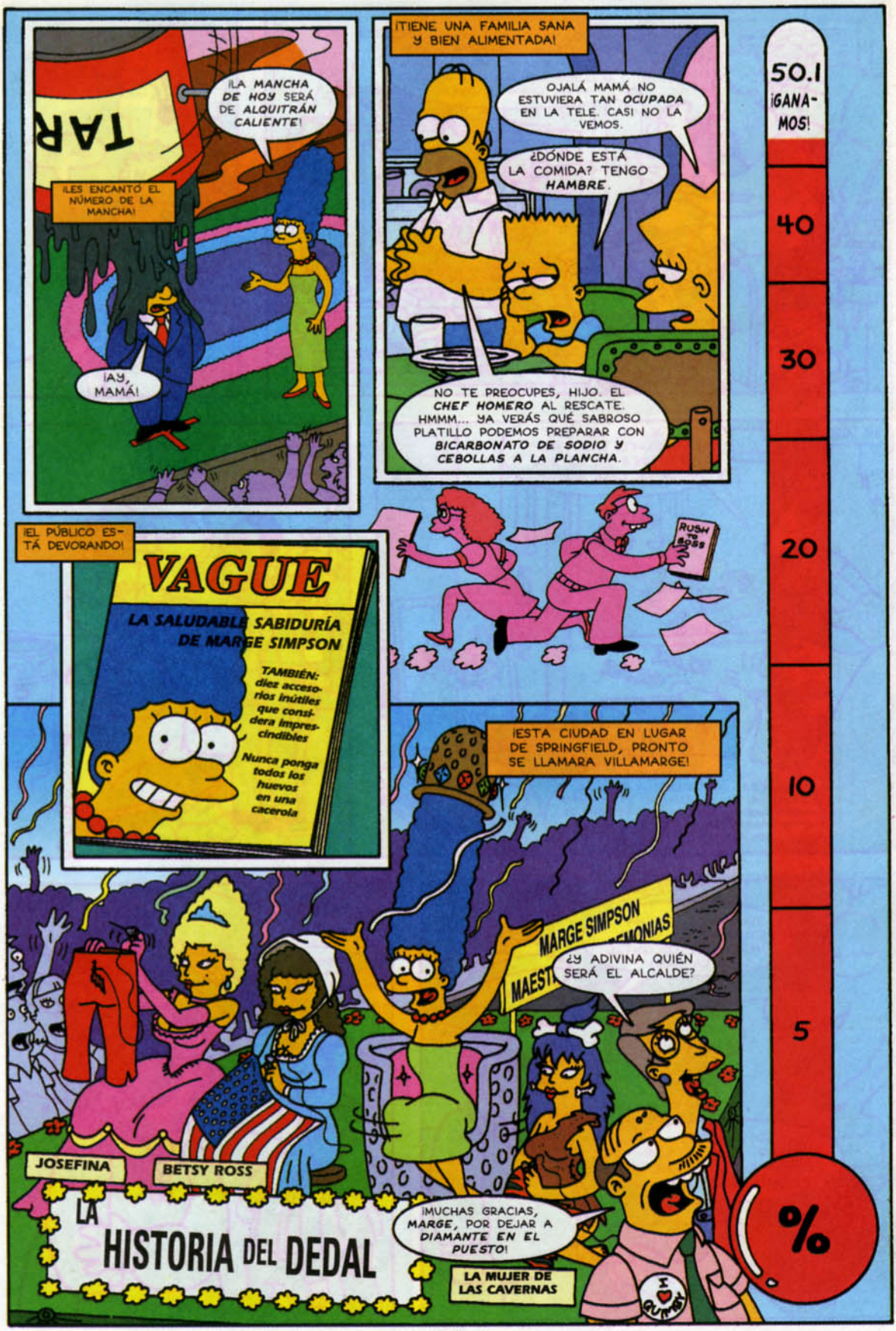
¡AAAAAGH! ¡MI TRAJE! ¡MI DELANTAL CON VOLADOS! ¡NOOO!
HA HA HA HA HA HA
WOO!

YO ME ENCARGO DE ESO.

AQUÍ TIENE. ¡COMO NUEVO!
¡ES UN MILAGRO!
¡ME ENCANTARÍA TENER UNO DE ESOS DELANTALES!
¡ES DEMASIADO BUENO PARA SER CIERTO!

¡ESTUPENDO! ¡SUPERESTUPENDO!
RING!
RING!
RING!
RING-A-LING!
SI DIAMANTE SE PEGA A LAS FALDAS DE MARGE, NO PUEDE PERDER. ¡MARGE VA A SER LO MEJOR QUE HA LLEGADO A ESTA CIUDAD DESDE GABBO!
¡SÍ!
SMAK!

CUANDO MARGE COCINA...
RECTOR
CUANDO MARGE VA AL SALÓN DE BELLEZA...
MONOLITO 3000
MÁQUINA DE ALGODÓN DE AZÚCAR
PEGAJOSO
MUY PEGAJOSO
PARADA DE AUTOBÚS
¡EL PUEBLO OBSERVA!
NEDDY, AQUÍ DICE NO USAR ESTA TÉCNICA AL FREÍR TOCINO.
¡OUCHI-DOUCH!
EN LA COCINA CON UNA SONRISA
¡ESTO ES UN TRIUNFO SEGURO!


¡LA MANCHA DE HOY SERÁ DE ALQUITRÁN CALIENTE!
¡LES ENCANTÓ EL NÚMERO DE LA MANCHA!
¡AY, MAMÁ!
¡TIENE UNA FAMILIA SANA Y BIEN ALIMENTADA!
OJALÁ MAMÁ NO ESTUVIERA TAN OCUPADA EN LA TELE. CASI NO LA VEMOS.
¿DÓNDE ESTÁ LA COMIDA? TENGO HAMBRE.
NO TE PREOCUPES, HIJO. EL CHEF HOMERO AL RESCATE. HMMM... YA VERÁS QUÉ SABROSO PLATILLO PODEMOS PREPARAR CON BICARBONATO DE SODIO Y CEBOLLAS A LA PLANCHA.
50.1 ¡GANAMOS!
40
30
20
10
5
%
¡EL PÚBLICO ESTÁ DEVORANDO!
VAGUE
LA SALUDABLE SABIDURÍA DE MARGE SIMPSON
TAMBIÉN: diez accesorios inútiles que considera imprescindibles
Nunca ponga todos los huevos en una cacerola
RUSH TO BOSS
¡ESTA CIUDAD EN LUGAR DE SPRINGFIELD, PRONTO SE LLAMARA VILLAMARGE!
MARGE SIMPSON
¿Y ADIVINA QUIÉN SERÁ EL ALCALDE?
JOSEFINA
BETSY ROSS
LA HISTORIA DEL DEDAL
¡MUCHAS GRACIAS, MARGE, POR DEJAR A DIAMANTE EN EL PUESTO!
LA MUJER DE LAS CAVERNAS

NO ES JUSTO. ¡POR DERECHO PROPIO, TODA ESTA ESTRIDENTE PUBLICIDAD Y ESTA... FAMA DESCABELLADA DEBERÍAN SER MÍAS! ¡MÍAS, COMO LO OYEN!
SMASH!
VAGUE
PAPAS FRITAS
GALLETAS
¡YA SÉ!
MÁS TARDE...
JE, JE, JE, JE. ¡ESE FOTÓGRAFO VAGO NO TENÍA IDEA DE LO QUE HABÍA EN ESTE ROLLO!
KLAK KLAK
Y... ADIÓS A ESTA CABEZA, AQUÍ VIENE LA CABEZA AZUL. ¡JI, JI, JI! ¡CUANDO ESTA FOTO ARREGLADA LLEGUE A LOS PERIÓDICOS, LA MARAVILLA QUE ES BROCKMAN VOLVERÁ A COBRAR VIDA!
MIENTRAS TANTO, EN LA PLANTA...
¡QUÉ BIEN TE VES, HOMERO!
¡VIEJO, YA LO CREO!
¡BASTA YA, MUCHACHOS! ¡ES LO ÚNICO LIMPIO QUE ENCONTRÉ EN LA CASA!
NO ES ESO, HOMERO. ES EL COLOR. SIEMPRE TE IMAGINÉ COMO UN OTOÑO.
¡JA, JA, JA!
¡JO, JO, JO!
QUIZÁS ESTOS TONOS VERANIEGOS HAN PERDIDO SU ENCANTO.

EN LA ESCUELA PRIMARIA DE SPRINGFIELD...
EL DESAYUNO QUE PREPARA HOMERO ES DE POR SÍ MALO...
PERO LO QUE MÁS ME IRRITA ES CÓMO LO ENVUELVE.
¡FUCHI! ¡CÓMO PUEDES AGUANTAR ESO!
MILHOUSE, YO AL MENOS PUEDO PASAR SEIS HORAS EN LA ESCUELA. TENDRÍAS QUE VER LO QUE ES EN CASA...
Y DE REGRESO AL CUARTEL GENERAL DE DIAMANTE...
BUENO, DIAMANTE, PARECE QUE TÚ Y TU AMIGA SON NUEVAMENTE LA COMIDILLA DE LA PRENSA AMARILLA.
El Satélite Nacional
NO TE PREOCUPES, TENGO, EJEM, COARTADAS QUE ME PUEDEN COLOCAR EN MEDIA DOCENA DE OTROS LUGARES EN CUALQUIER MOMENTO.
¡UN MOMENTO! ¡NUNCA TUVE NADA CON MARGE SIMPSON! ¡ESTO ARRUINARÁ MI REPUTACIÓN! ¡ELLA NO ES MI TIPO!
EXACTAMENTE. PODRÍA SER JUSTO LO QUE NECESITAMOS PARA TRIUNFAR.
MARGE
APROVECHA, DIAMANTE. ¡EXAGERA UN POQUITÍN!

HOMERO, AQUÍ ESTOY.
MARGE, QUIERO QUE SEPAS QUE PUEDES TENER TU LIBERTAD. YO NO ME INTERPONDRÉ EN TU CAMINO.
TODOS DEBEMOS SEGUIR A QUIEN LLEVA LA BATUTA, AUNQUE NOS SACUDA CON ELLA, Y CON GANAS.
HOMERO, ¿QUÉ TE PASA? ¿QUÉ SUCEDE?
OH, MARGE, MARGE. ¡POR FAVOR NO ME ABANDONES! ¡SE HAN ACABADO LAS CEBOLLAS A LA PLANCHA, NO ME QUEDA NADA!
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO?
¡TÚ SABES MUY BIEN A LO QUE ME REFIERO, ARPÍA DE PELO AZUL!
EL INQUISIDOR NACIONAL
SORPRENDIDO BESANDO REINA
¡OH, DIOS MÍO!
¡HOMERO! ¡ESTO ES COSA DE LOCOS! ¡NI SIQUIERA VOTÉ POR DIAMANTE!
TE CREO, MARGE. ¡CUALQUIERA PUEDE VER ESO! SÓLO FINGES QUE TE GUSTA. ¡BUENO, SI ESO ES LO QUE TU SUPUESTA "HIPOCRESÍA DESTRUCTIVA" SIGNIFICA, YO ME OPONGO!
NO TE PREOCUPES. ¡INVESTIGARÉ ESTE ASUNTO A FONDO!

MÁS TARDE, EN LA ESTACIÓN...
¡DIOS MÍO! ES ESA COLABORADORA EN LA CAMPAÑA. SI ELLA ESTÁ METIDA EN ESTO, NUNCA PODRÉ LIMPIAR MI BUEN NOMBRE...
EL INQUISIDOR NACIONAL
BESANDO REINA"
BUENO, DE TODOS MODOS ES EL NOMBRE DE LA FAMILIA BOUVIER. ME IMAGINO QUE TENDRÉ QUE LLAMARLA.

MÁS TARDE, ESE DÍA, TRANSMITIENDO EN DIRECTO...
BUENO, AMIGOS, ÉSTA ES LA HORA EN QUE LIMPIAMOS ALGUNAS MANCHAS.

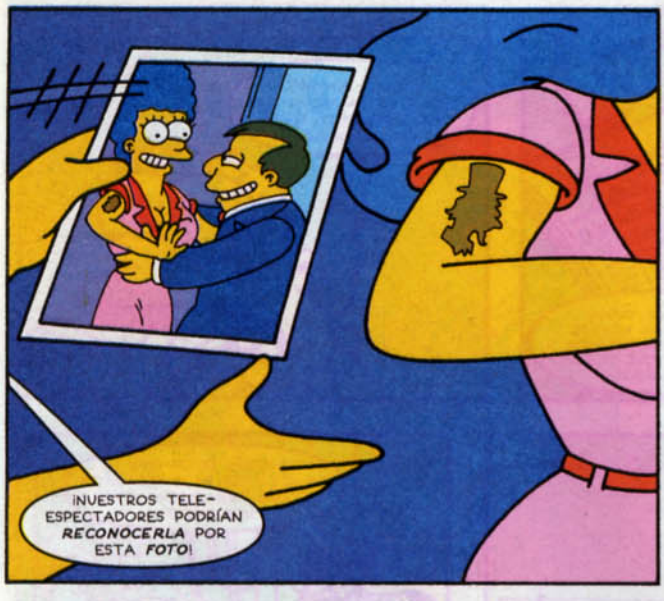
¿QUÉ SIGNIFICAN ESTAS FLORES, ALCALDE DIAMANTE?
EL MANCHAMATIC 3000
CREO QUE TÚ LO SABES, MARGE.

¿QUIERE DECIR QUE SON CIERTOS ESOS RUMORES DE LOS TABLOIDES SOBRE NOSOTROS?
LA GENTE NO QUIERE SABER SOBRE NUESTRAS, EJEM, VIDAS PRIVADAS, MARGE.

NOSOTROS NO TENEMOS NINGUNA VIDA PRIVADA. Y NO ME LLAME "MARGE".
OH... YO, AH, ENTIENDO. USTED... ¿"HIPOCRESÍA CONSTRUCTIVA", SEÑORA SIMPSON?

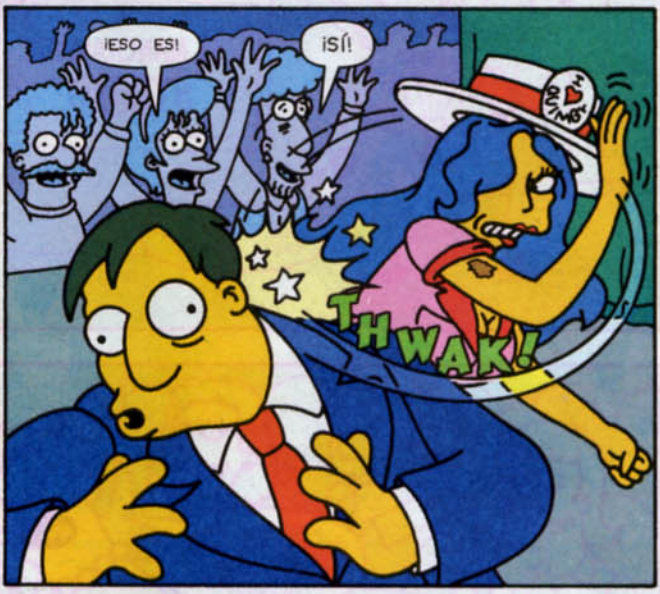
SEÑORAS Y SEÑORES, DEBO DISCULPARME ANTE USTEDES POR LO QUE VOY A HACER. ¡FRANCAMENTE LO DETESTO! ES TAN FASTIDIOSO Y DEGRADANTE. SIN EMBARGO, EL ALCALDE NO ME DEJA OTRA ALTERNATIVA. Y HE DESCUBIERTO QUE VALE LA PENA AGACHAR LA CABEZA ANTE LA VERDAD, POR MÁS BAJO QUE SEA.

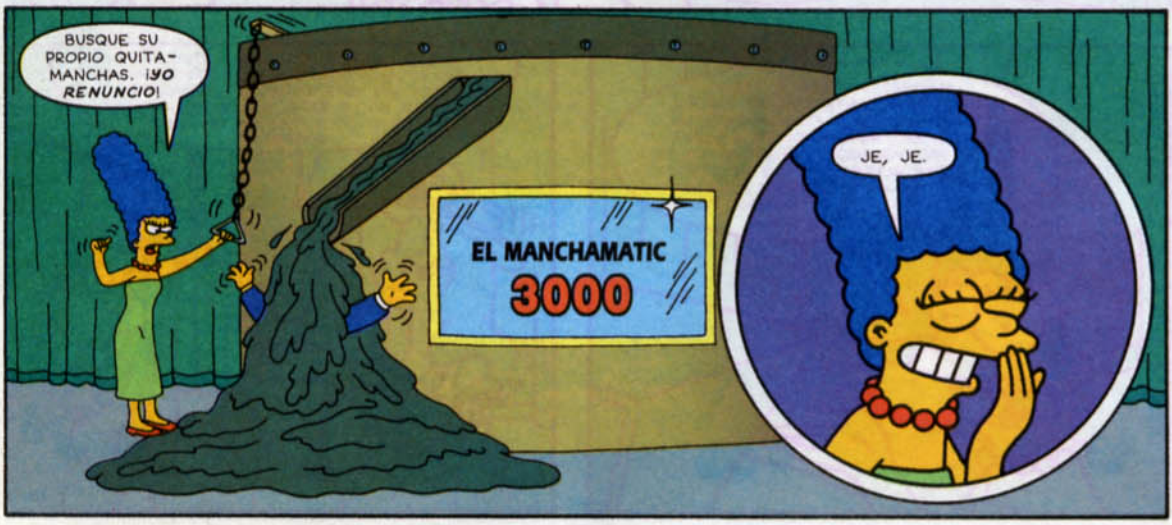
¡BUENO, ALCALDE DIAMANTE, COMO PARECE QUE ESTÁ ANSIOSO PORQUE TODO EL MUNDO CREA QUE ESTÁ ENVUELTO CON ALGUIEN, AUNQUE NO LO ESTÁ, NO TENDRÁ NINGUNA OBJECIÓN A NUESTRA INVITADA SORPRESA!

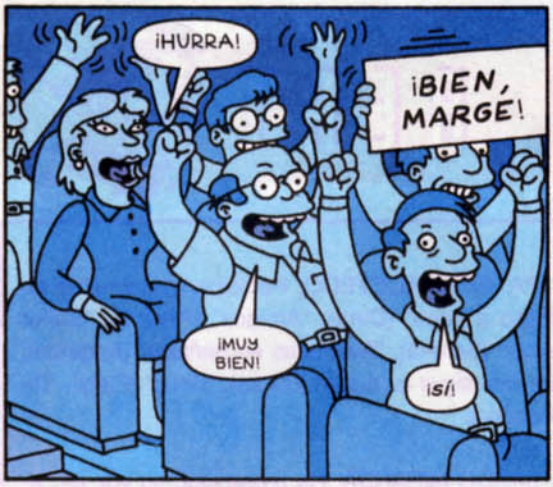

¡NUESTROS TELE-ESPECTADORES PODRÍAN *RECONOCERLA* POR ESTA *FOTO*!

EL ALCALDE DIAMANTE NO SÓLO HA *TRAICIONADO* A ESTA JOVEN Y A MÍ, SINO QUE SU *SÓRDIDA CAMPAÑA POLÍTICA* HA MANCHADO EL NOMBRE DE SPRINGFIELD.
¡DIOS MÍO!
¡GRAN COSA!

YO NO, ESTE... CREO QUE EL PÚBLICO NECESITA ENTERARSE DE ESTO.
¿POR QUÉ NO DEJAMOS QUE *ELLOS* DECIDAN?

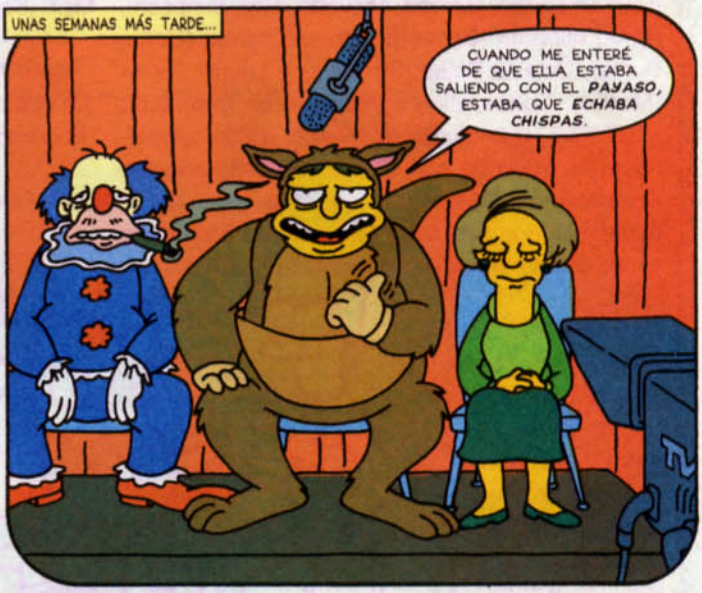

¡ESO ES!
¡SÍ!
THWAK!


BUSQUE SU PROPIO QUITA-MANCHAS. ¡*YO RENUNCIO*!
EL MANCHAMATIC 3000
JE, JE.


¡HURRA!
¡BIEN, MARGE!
¡MUY BIEN!
¡SÍ!

¡AJU!

¡WOO-HOO!
¡BIEN, MAMÍ!
¡QUÉ MANCHADA!


UNAS SEMANAS MÁS TARDE...
CUANDO ME ENTERÉ DE QUE ELLA ESTABA SALIENDO CON EL *PAYASO*, ESTABA QUE *ECHABA CHISPAS*.

KENT Y YO VOLVEREMOS CON *MÁS VERGONZOSAS REVELACIONES* DESPUÉS DE ESTO.
EL PÚBLICO *TIENE* LO QUE *MERECE*.
¡PUEDEN *TRANSMITIRLO*, PERO YO NO TENGO QUE *VERLO*!

CLICK!
EL FIN

THE BONGO BEAT

Esta edición de "The Bongo Beat" está dedicada completamente a aquellos profesionales que les dan voz y vida a la familia Simpson: los actores del doblaje al español.

En primer lugar los presentaré:
Humberto Vélez (Homero Simpson), Marina Huerta (Bart Simpson), Patricia Acevedo (Lisa Simpson), Bardo Miranda (Barney), Gabriel Chávez (Señor Burns), Octavio Rojas (Smithers) y Laura Torres (Martin). Todos ellos estuvieron en la pasada MECYF'97 en la Ciudad de México, donde compartieron experiencias con ciertos simpsonmaníacos. A continuación mostraremos qué otras series de TV han doblado al español y qué papeles han hecho dentro de las mismas estos excelentes actores.

HUMBERTO VÉLEZ. Ha hecho voces como las de "Mister Bogus" (Míster Bogus), "La Vida sigue su curso", "Deslizadores", "Casado... con hijos" (Al Bundy), "Viaje a las Estrellas: La Nueva Generación" y también en el Discovery Channel.

MARINA HUERTA. En "Aventuras en pañales" (Carlitos), "Doug" (Judy), "Mejorando la casa", "El Show de los animales" y comerciales de productos mexicanos.

PATRICIA ACEVEDO. Participa actualmente en "Paso a paso" (Dina), "Amigos" (Rachel), "Sailor Moon" (Serena), "Aventuras en pañales" (Angélica), "La vida sigue su curso" (Becka), "Doug" (Patty), "Dinosaurios".

BARDO MIRANDA. Ha presentado su voz en "X-Men" (Bestia), "Gatos Samurai" (Narrador).

GABRIEL CHÁVEZ. "Los expedientes Secretos X", "La vida moderna de Rocko" (señor Cabeza Grande), "Robocop", "La Niñera" (Sicólogo).

OCTAVIO ROJAS. Hace los comerciales de muchas compañías mexicanas e internacionales, participa en "Millenium", "Walker: Comisario de Texas", "Gárgolas" y en el Discovery Channel.

LAURA TORRES. Tal vez la hayan escuchado en "Dragon Ball" (Gokou), "Dragon Ball Z" (Gohan), Aventuras en pañales" (Tommy), "Beverly Hills 90210."

Todos ellos también han hecho voces en español en muchas películas norteamericanas. Así que la próxima vez que enciendas tu televisor trata de escuchar y reconocer sus voces fuera del universo amarillo de Los Simpson.

Por: Sergio "El Barto" Robledo G.
Agente Secreto Simpson de Grupo Editorial Vid.

Matt Groening — EDITOR • Jason Grode — GERENTE • Bill Morrison — DIRECTOR DE ARTE

©1996 BONGO ENTERTAINMENT, INC. THE SIMPSONS ©&TM TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED.

GUIÓN
JAMIE ANGELL

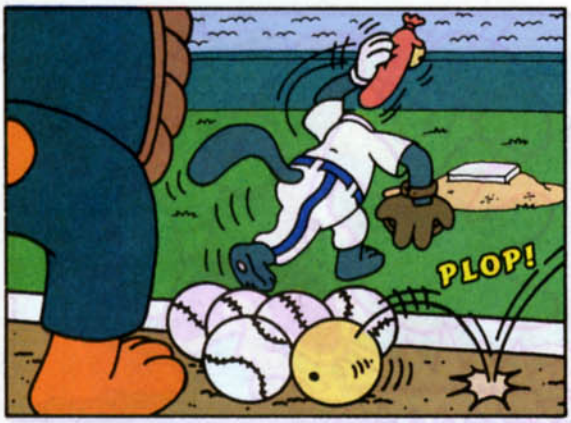
DIBUJO
PHIL ORTIZ

TINTAS
TIM BAVINGTON

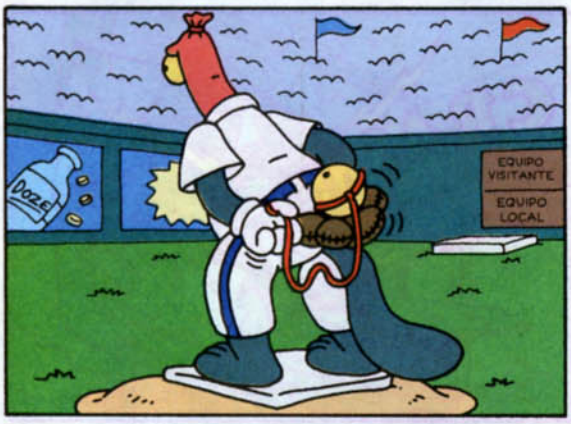
COLORES
NATHAN KANE

CONFISCADOR DE LA PELOTA EN LA PLAYA
MATT GROENING

SLIDE!
YEE HEE!
WOOO!
YAY!
DOINK!
HOT
CHOMP!
YANK!


PLOP!

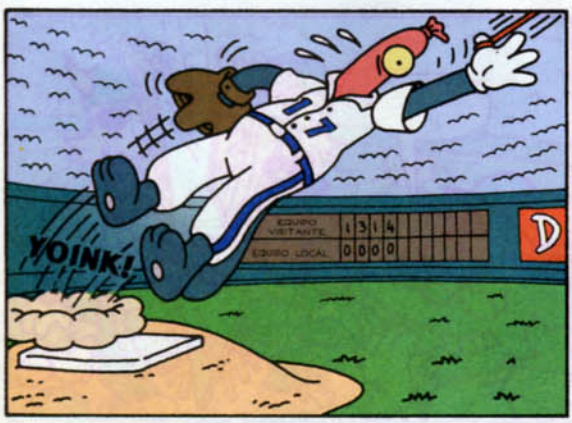
FWAP!
1 0 7

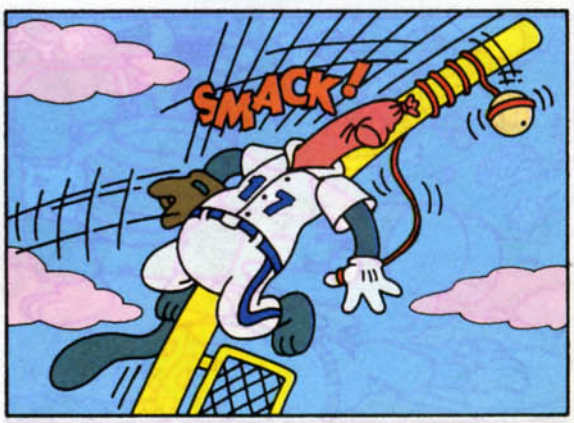

EQUIPO VISITANTE
EQUIPO LOCAL

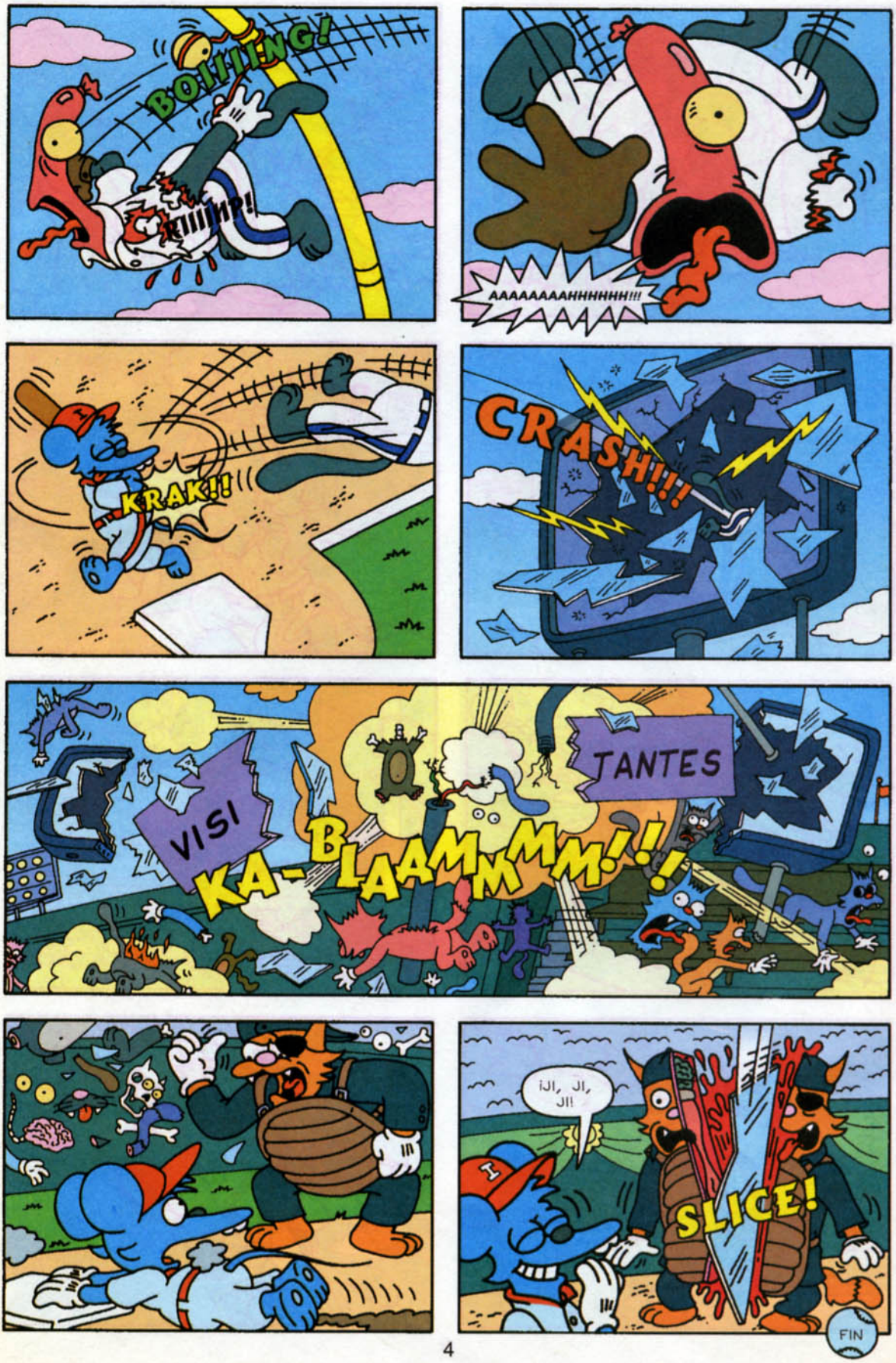
DINK!

BUZZ COLA
Nuff CERVEZA
KRAK!

JOHN 3:16
VISITANTES


EQUIPO VISITANTE 1 3 4
EQUIPO LOCAL 0 0 0 0
D
YOINK!


SMACK!


BOIIIING!
RIIIIIIP!
AAAAAAAAHHHHHH!!!
KRAK!!
CRASH!!!
VISI
TANTES
KA-BLAAMMMM!!!
SLICE!
FIN

INTERCAMBIO AMARILLO

Envía hoy mismo tus datos, fotografías y dibujos a: Intercambio Amarillo,
Camino a Santa Teresa # 1040 Piso 9, Fraccionamiento
Jardines en la Montaña, C. P. 14210
México, D. F.

Jorge Sánchez Yáñez
Calle Geranios # 219 - bis
Col. Las Flores
C. P. 68050
Oaxaca, Oaxaca
México.

Jesús Gerardo Rosales
Real de Potosí # 102
Col. Lomas 4a. secc.
C. P. 78216
San Luis Potosí, S. L. P.
México.

Francisco de León Nava
Desiderio Pavón # 76
Col. Mártires de Chicago
C. P. 91090
Jalapa, Veracruz
México.

Adrián Delgado Silva
Calle Nieve # 36
Col. Paseos Universidad
C. P. 45016
Zapopan, Jalisco
México.

Francisco Cruz Martínez
Calle Reynosa # 2913
Col. Guerrero
C. P. 88000
Nuevo Laredo, Tamaulipas
México.

Sandra Álvarez de la Fuente
Cerrada Hicacal # 8 - B
Fracc. Tampiquera
C. P. 94290
Boca del Río, Veracruz
México.

Ana Bermúdez Ramos
Calle Amatista # 736
Col. Los Alamos
C. P. 35020
Gómez Palacio, Durango
México.

Guillermo Riojas Rodríguez
Rafael de la Fuente # 211
Zona Centro
C. P. 25700
Monclova, Coahuila
México.

Moisés Nava Viveros
Unión y Progreso # 22
Col. Guerrero
C. P. 39020
Chilpancingo, Guerrero
México.

Salvador Muñoz Huerta
Calle Primavera # 45 - A
Col. Centro
San Juan de los Lagos,
Jalisco
México.

Gilberto Heredia Cuéllar
(14 años)
Av. Junco de la Vega
2229 - A
Col. Cerro de la Silla
C. P. 64810
Monterrey, Nuevo León
México.

Fidel Valerio Sandoval
Pino Suárez # 315
Col. Centro
C. P. 59300
La Piedad, Michoacán
México.

José Alanís Legaspy
(13 años)
Calle Trucha # 75
Col. Caracol
C. P. 15630
México, D. F.

Abraham Pérez Cruz
(13 años)
Calle Coral # 76
Col. Caracol
C. P. 15630
México, D. F.

Jesús Rangel Yáñez
Independencia # 1152
Ampliación Bellavista
C. P. 35058
Gómez Palacio, Durango
México.

¡Escribe tú también... ya!

INTERCAMBIO AMARILLO

Envía hoy mismo tus datos, fotografías y dibujos a: Intercambio Amarillo,
Camino a Santa Teresa # 1040 Piso 9, Fraccionamiento
Jardines en la Montaña, C. P. 14210
México, D. F.

Cynthia Magaña Romero
(13 años)
Misión de Remedios # 10
Col. Bachoco
C. P. 83148
Hermosillo, Sonora
México.

Josué Márquez Quintero
(13 años)
Manuel M. Flores # 280
Zona Centro
C. P. 36540
Irapuato, Guanajuato
México.

Raymundo Alvarado Bolaños
Calle Pirules # 47- C
Col. Buenavista
C. P. 09700
México, D. F.

Edgar Zambrano Islas
(15 años)
Abasolo Oriente # 397
C. P. 60300
Los Reyes, Michoacán
México.

Carlos Mendoza Bautista
Av. Parque Chapultepec # 1-10
Col. Del Parque
C. P. 53390
Naucalpan de Juaréz,
Estado de México
México.

Alejandro Vélez
Calle D, Manzana 4 # 20
Col. Educación
C. P. 04400
México, D. F.

Christopher Aranda Rivera
Calle 16 - A # 1403
Depto. C
Región 96 Infonavit
Cancún, Quintana Roo
México.

Cynthia Díaz M.
Av. Juan de Dios Bátiz
515 Edif. C Depto. 204
Col. Lindavista
C. P. 07300
México, D. F.

Alexis Mojica Gutiérrez
(13 años)
Calle Belén # 886 - 8
Col. Alcalde Barranquitas
C. P. 44270
Guadalajara, Jalisco
México.

Pedro Ávila Sousa
Francisco Vázquez # 135
Col. Obrero Campesina
C. P. 91020
Jalapa, Veracruz
México.

Erika Núñez Vargas.
(12 años)
Av. Eje Sur Edif. Y - 301
Unidad Margarita Maza
de Juárez, Iztapalapa
C. P. 09330
México, D. F.

David Ponce Gutiérrez
(20 años)
Calle Cañitas # 9
Col. Arboledas de
Cuautepec
C. P. 07140
México, D. F.

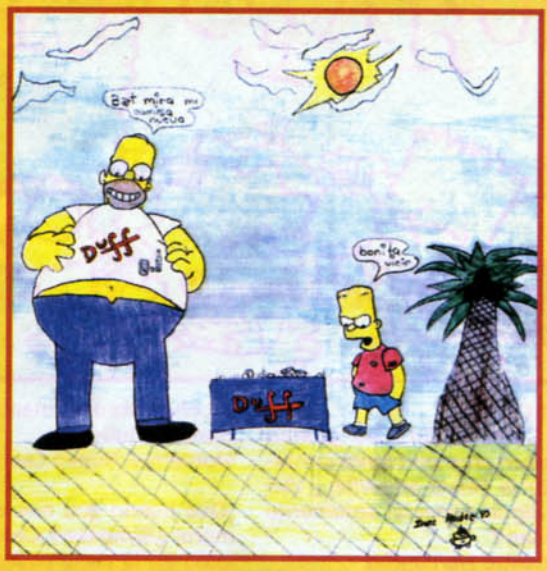
Juan Maldonado Burciaga
(14 años)
Av. Torres Blanca # 615
Col. Las Torres
C. P. 27085
Torreón, Coahuila
México.

Ramón Bernal V.
Calle Monte Albán # 1759
Col. Monumental
C. P. 04432
Guadalajara, Jalisco
México.

Iván Cárdenas Tenorio
Calle 51 # 36
Col. Ignacio Zaragoza
C. P. 15000
México, D. F.

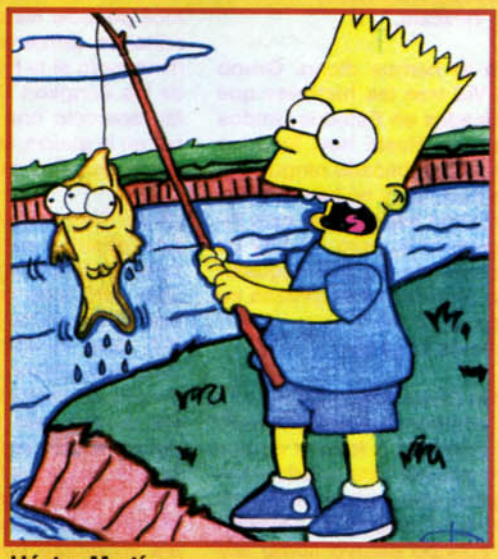
¡Escribe tú también... ya!

Erik Cedillo
San Andrés Tuxtla, Veracruz



Ivonne Ahidé Patiño Vargas

Alberto Núñez Quintero
Estado de México



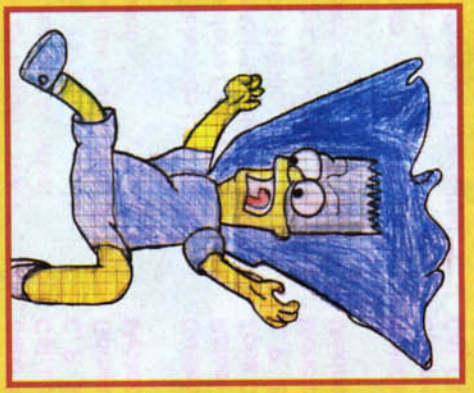
Héctor Martínez
México, D. F.

Joel González
Ciudad Juárez, Chihuahua

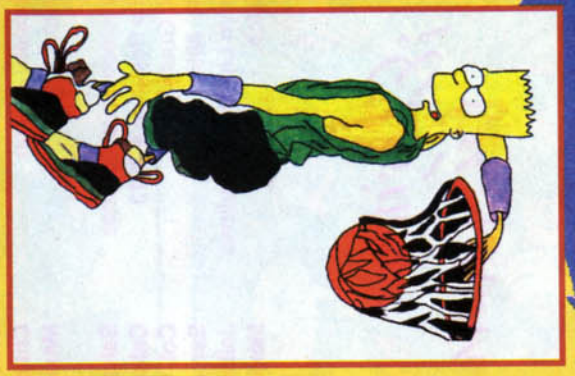
César Alberto Landeros Escobedo
Guadalajara, Jalisco

Zayra Díaz de León D.
Ciudad Juárez, Chihuahua

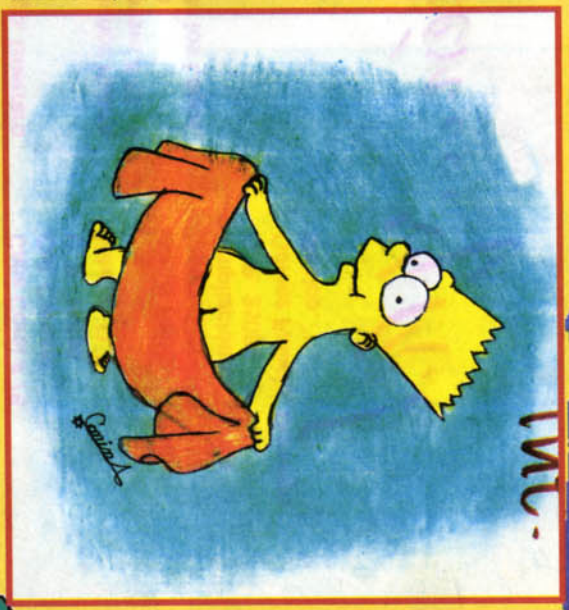
Hugo F. Monzón
México, D. F.



Héctor Alfonso Medina Y.
Ciudad Guzmán, Jalisco.



Conin Árcega E.
Querétaro, Querétaro.



Diego Vázquez F.
Tampico, Tamaulipas.

Jonathan Francisco Ocegueda.
México, D. F.

GaLeRía CHaTaRRa

SIMPSECRETOS

Si Milhouse es el mejor amigo de Bart, ¿por qué cuando fueron de vacaciones (donde Lisa cambió de "look") le dijo Bart a Milhouse que se escondiera?
Christopher Aranda R.
Cancún, Quintana Roo

Lo que pasa es que aunque ellos dos son muy amigos, Milhouse nunca dejará de ser medio raro, y para hacer nuevos amigos debía ocultarse, ¿no?

¿Publicarán algún día la historieta de La Perla, creada por Bart y Milhouse?
Ángel E. Aquines Torres
Apodaca, Nuevo León.

No hay noticias hasta el momento de que aparezca un número para este superhéroe que fue utilizado sólo como una excusa para hacer una historia de Simpson Comics.

¿Quién era Sam Duff?
Francisco Robledo Ramírez
Cd. Mante, Tamaulipas.

Por su apellido averiguamos que es el fundador de la cervecería Duff, dueño del 51% de la compañía y, por cierto, un muy amable viejecito que le heredó su puesto a Homero, aunque fue sólo por una semana.

1. ¿El hermano de Apu es el policía que trabaja con el Jefe Górgori?
2. ¿Por qué no se ha casado Apu?
Rosa Méndez Peralta
Puebla, Puebla.

1. No, el policía Eddie no es hermano de Apu, porque es de raza negra y Apu es hindú. Su verdadero hermano es Sanjay.
2. Todo indica que es por su trabajo de 24 horas en el Kwik - E-Mart.

1. ¿Cuál es el personaje más querido por la gente?
2. ¿Ha salido Matt Groening en la serie de TV de los Simpson?
Gabriela Orellana
Santiago, Chile

1. La mayoría de los simpsonmaníacos, el público en general y hasta los expertos prefieren a Homero y a Bart Simpson.

Jéssica Rodríguez Castillo
Pino # 1 Mza. 806 Lt. 53
Fracc. Prados de Ecatepec
Col. Ecatepec de Morelos
C. P. 54900
Estado de México.

Hermer B. García Rdz.
Soto la Marina 534 altos
Col. Mitras Norte
C. P. 64320
Monterrey, Nuevo Leon.

2. Matt Groening apareció una vez en la serie de TV, en el capítulo en donde el sobrino del Alcalde Diamante es llevado a juicio. También en el número 18, página 9 de Simpson Comics.

¿Todas las temporadas es la misma cantidad de capítulos de los Simpson?
Emiliano y Antonio Bermúdez
Buenos Aires, Argentina

No, el número de capítulos oscila entre los 20 y los 25 capítulos por temporada, es decir por año, en Estados Unidos.

CORREO CHATARRA

Simpson Cómics:
¡Hola! ¿Cómo están? Me gustan los Simpson, soy un chavo contagiado por la fiebre amarilla. ¿Van a sacar algún especial solamente de Bartman?
Alfredo Castro Hernández
Tlaxcala, Tlaxcala.

Como ya lo hemos dicho, Grupo Editorial Vid trae las historias que son publicadas en Estados Unidos y las traduce. Hasta hoy, Estados Unidos no ha publicado ningún especial de Bartman y no hay noticias de un próximo especial de este fabuloso personaje, pero no hay de qué preocuparse, ya que seguirán habiendo agradables sorpresas en el universo amarillo.
Agradecemos tu carta.

Estimados Chatarros:
Soy un simpsonmaníaco y mando saludos cordiales a todo el equipo que hace posible esta publicación. Les sugiero que saquen una edición especial sobre el Director Skinner cuando estuvo como soldado en Vietnam, y les pido que tomen en cuenta mis peticiones, con las que estoy seguro, concuerdan muchos simpsonmaníacos.
Homero Gutiérrez
Monterrey, Nuevo León

¡Qué bueno que nos escribes, Homero! ¿Simpson? Como ya habrás leído en la carta pasada, no podemos publicar historias que no sean editadas primero por Bongo Comics, pero si te fijas bien en alguno de los Simpson Cómics, en el lado flip apareció una historia de Skinner en la guerra, la cual estamos seguros, te habrá gustado mucho.

¡Hola. Simpsirijillos!
Les escribo para felicitarlos por publicar la única revista amarillista apta para toda la familia, además, por la organización de la MECYF '97. Soy fanático de la familia Simpson desde que comenzaron, y compro también el cómic, pues me parece que tiene un encanto especial. Les envío un dibujo que desde hace mucho tenía ganas de hacer, ya que en Los Simpson siempre vemos a personajes reales en dibujo tipo "Simpson", así que pensé: ¿cómo lucirían el Hombre Radiactivo y sus amigos, si fueran personajes reales? Me encantaría que publicaran mi dirección:
David Ponce Gutiérrez (20 años)
Calle Cañitas # 9
Col. Arboledas de Cuautepec
C. P. 07140
México, D. F.

¡Oye, David, nos encantó tu superdibujo! Así que decidimos publicar toda tu carta en el Correo Chatarra. Gracias por seguir nuestro consejo de crear ideas originales y plasmarlas en un dibujo.

GRUPO EDITORIAL VID, S.A. DE C.V.

PRESIDENTE Y DIRECTOR GENERAL
MANELICK DE LA PARRA VARGAS

GERENTE ADMINISTRATIVO
ELIZABETH MANI MONTES DE OCA

DIVISIÓN INTERNACIONAL
FERNANDO CASTILLO MARÍN

GERENTE DE PRODUCCIÓN Y CIRCULACIÓN
ENRIQUE ESPINOSA DE LOS MONTEROS

DIRECTOR EDITORIAL
CARLOS FRANCISCO JIMÉNEZ E.

GERENTE DE PUBLICIDAD Y VENTAS
NORMA MONROY FLORES

GERENTE DE MERCADOTECNIA
EUGENIO DE LA PARRA CORRAL

DIRECCIÓN E. DIGITAL
ÁNGEL DÍAZ HAGGARD

COORDINACIÓN EDITORIAL
MAURO GONZÁLEZ ESPINOZA

COORDINACIÓN E. DIGITAL
J. FRANCISCO IBARRA MEZA

SUSCRIPCIONES
630-09-14 Fax: 630-09-51
SERVICIO AL LECTOR
630-09-10
CONMUTADOR
630-09-00 Fax: 630-09-50

"SIMPSON COMICS" AÑO II Nº 39, OCTUBRE 8 de 1998
Revista mensual publicada por **GRUPO EDITORIAL VID**, S.A. de C.V. **RFC: GEV-961208 FI9.** Director General: Manelick de la Parra Vargas. Editor responsable: Dr. David Vega Vera. Oficinas: Camino a Santa Teresa Nº 1040, piso 9, Fraccionamiento Jardines en la Montaña. C. P. 14210. México, D. F.-Tel: 630-09-00. Fax: 630-09-51. Autorización de la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas: Certificado de Licitud de Título: 9984 de fecha 18 de marzo de 1997. Certificado de Licitud de Contenido: 6981 de fecha 18 de marzo de 1997. De la Dirección General de Derechos de Autor: Reserva Número: En Trámite. De la Dirección General de Correos: como Publicación Periódica. Registro DGC Núm. (En Trámite). Distribución en el Distrito Federal: Unión de Expendedores y Voceadores, Guerrero Nº 50. C. P. 06300, México, D. F.-Fax: 591-13-03. Foráneas: Compañía Distribuidora de Periódicos, Libros y Revistas, S. A. de C. V. Avenida Instituto Técnico Nº 269. Colonia Santa María la Ribera, México, D. F. C. P. 06400. Tel.: 541-46-24 y Fax: 547-06-18 (a quien deberán remitirse los fondos). En Argentina: Distribuidor Interior: Bertrán Distribuidora de Revistas, Av. Vélez Sarsfield 1950-1285, Buenos Aires, Argentina, Tel. 303-18-70. Distribuidor Capital: Vacaro Sánchez y Cía. Moreno Nº 794, piso 9, Tel. 342-40-31. Impresión Forros e Interiores: Fernández Editores, S. A. de C. V.-Eje 1 Poniente, México-Coyoacán # 321 Col. Xoco, C. P. 03330.-México, D. F.-Pre-prensa fotomecánica, Prográf, S. A. de C. V.-Cerrada de Dr. Durán Nº 9, Col. Doctores, Mexico, D. F.-Tel. 538-93-88.Certificado de Registro en la Cámara Nacional de la Industria Editorial Núm. 226. Derechos Artísticos y Literarios Reservados conforme a la Ley. **Copyright © 1993** BONGO ENTERTAINMENT, INC., THE SIMPSONS © & TM TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED

PRINTED AND MADE IN MEXICO **IMPRESA Y EDITADA EN MÉXICO**